

表目價費報	
零售每份	二毛五
本埠每月	七毛五
外埠每月	八毛五
全年	八元二毛五
半年	四元二毛五
三個月	二元二毛五
一個月	七毛五
廣告刊例	另議

加京醫學界欲研究針灸代替麻藥劑症

【本報多倫多訊】此間加京中、西醫藥師協會，現正籌劃一項研究針灸代替麻藥劑症。該協會主席表示，針灸在治療某些疼痛方面，具有顯著效果，且無副作用，值得進一步研究。

世界最高石屎建築物

【本報多倫多訊】位於多倫多市中心的一項新建築工程，預計將成為世界最高的石屎建築物。該建築由著名建築師設計，預計將於明年完工。

達雲戲院

雲高華一華新書

中國代表指美蘇勾結操縱中東

喬冠華昨呼籲

阿拉伯人鬥爭

【本報多倫多訊】中國代表在聯合國大會中，指責美蘇兩國勾結，操縱中東局勢。代表呼籲阿拉伯人民團結一致，為爭取民族獨立和主權而鬥爭。

北京宣佈援巴步驟

【本報多倫多訊】中國政府昨日宣佈，將採取一系列步驟，以援助巴基斯坦。這些步驟包括提供經濟援助、技術支持以及派遣專家組。

印機轟炸達卡孤兒院

【本報多倫多訊】印度飛機昨日對孟加拉國達卡的一處孤兒院進行了轟炸，造成多人傷亡。國際社會對此表示強烈譴責。

研究中加貿易前途

唯一途徑增進信譽

【本報多倫多訊】一項關於中加貿易前途的研究報告指出，兩國貿易關係的發展，關鍵在於增進彼此之間的信譽。報告建議雙方應加強溝通，減少貿易障礙。

東西歐國家均會議

商討全歐安全問題

【本報多倫多訊】歐洲各國代表昨日在華盛頓舉行會議，商討全歐安全問題。會議旨在加強歐洲國家之間的合作，維護地區穩定。

中加兩國電話交通

三分鐘收費十二元

【本報多倫多訊】中加兩國之間的電話交通服務，自即日起開始實施。根據新規定，每三分鐘的收費為十二元。

美越機羣聯合出動

空襲寮東共軍交通

【本報多倫多訊】美國與越南的飛機昨日聯合出動，對寮東境內的共軍交通線進行了空襲。此次行動旨在打擊共軍的後援力量。

巴基斯坦改組新政府

【本報多倫多訊】巴基斯坦政府昨日宣佈改組，任命了新的內閣成員。此次改組旨在加強政府的行政效率。

加東華人陳清倒霉

一天兩次下獄

【本報多倫多訊】一名居住在加東地區的華人陳清，因涉及多起法律案件，昨日再次入獄。這是他一天之內第二次入獄。

菲律賓商全家遭綁架

【本報多倫多訊】一名菲律賓商人及其全家昨日在菲律賓境內遭到綁架。綁匪要求贖金，並威脅要殺害人質。

中國上月核子試驗

原子塵散佈美八州

【本報多倫多訊】據美國政府報告，中國在上月進行了核子試驗，導致放射性塵埃散佈到美國境內的八個州。

新聞報印報人住宅

發現屋旁埋有炸彈

【本報多倫多訊】一名新聞報的印報人住宅昨日被發現埋有炸彈。警方隨即展開調查，並疏散了附近居民。

本公司定期於十二月

牛辦得相當好，但是香港是東南亞交通

定期存款

一年期五厘七五
三年期七厘
五年期七厘五

活期存款

四厘

特別存款

三厘五

切存儲有

加政府保障萬無壹失

起計利息

(由三千元起，日計息一次)

每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

倚天屠龍記

金庸著

第二十七回

忽覺背後有人，張翠山一驚，回頭一看，只見一個黑瘦的和尚，手裏拿着一把破扇子，笑嘻嘻的向他走來。張翠山心裏想：「這和尚是誰？他怎麼會知道我的名字？」

張翠山心裏想：「這和尚是誰？他怎麼會知道我的名字？」

梁龍

LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

梁龍建築公司，承接各種土木建築工程，包括房屋、工廠、商店、學校、醫院、政府大樓等。設計精美，施工堅固，價格公道。歡迎垂詢。

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、填報入息稅紙、中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝、珠江苦瓜、珠江蓮藕、珠江魚、豆豉魚、天壇菠蘿、生晒茶干、廈門米粉、廈門粉、江門粉、江門河粉、上海年糕

張翠山心裏想：「這和尚是誰？他怎麼會知道我的名字？」

張翠山心裏想：「這和尚是誰？他怎麼會知道我的名字？」

周名紹

會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

李偉運

李偉運運輸公司
專運各種貨物，包括家具、電器、書籍、文件等。服務周到，價格低廉。歡迎垂詢。

Paul & Paul Co.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
電話 MU 1-6513

遺囑、代辦各種文件、代辦各種法律事務

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜、雲吞粥麵、星期美點、龍鳳禮餅、每逢星期四、停市一天

馬君

馬君建築公司
承接各種建築工程，包括房屋、工廠、商店、學校、醫院、政府大樓等。設計精美，施工堅固，價格公道。歡迎垂詢。

廣珍

廣珍首飾舖
專營各種首飾，包括金飾、銀飾、鑽石、珍珠等。款式新穎，價格公道。歡迎垂詢。

華大

華大藥房
專營各種西藥、化妝品、衛生用品等。貨真價實，服務周到。歡迎垂詢。

榮華

榮華製衣廠
專營各種中西服裝，包括男裝、女裝、兒童裝等。款式新穎，價格公道。歡迎垂詢。

明達

明達建築公司
承接各種建築工程，包括房屋、工廠、商店、學校、醫院、政府大樓等。設計精美，施工堅固，價格公道。歡迎垂詢。

昌記

昌記油漆公司
承接各種油漆工程，包括房屋、工廠、商店、學校、醫院、政府大樓等。顏色鮮艷，持久耐用。歡迎垂詢。

誌里冷氣工程

誌里冷氣工程公司
承接各種冷氣工程，包括房屋、工廠、商店、學校、醫院、政府大樓等。設計精美，施工堅固，價格公道。歡迎垂詢。

新美味

新美味麵館
專營各種麵食，包括拉麵、擔擔麵、刀削麵等。味道鮮美，價格公道。歡迎垂詢。

榮華

榮華製衣廠
專營各種中西服裝，包括男裝、女裝、兒童裝等。款式新穎，價格公道。歡迎垂詢。

建興建築公司

建興建築公司
承接各種建築工程，包括房屋、工廠、商店、學校、醫院、政府大樓等。設計精美，施工堅固，價格公道。歡迎垂詢。

周愛權

周愛權眼鏡公司
專營各種眼鏡，包括近視鏡、遠視鏡、老花鏡等。款式新穎，價格公道。歡迎垂詢。

Harry James Agencies Ltd.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1877

旅館生意出賣

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘款銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞。港九均設有分行，歡迎函詢委辦。

德深公司

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易、親芽菜、便捷妥當

周愛權

周愛權眼鏡公司
專營各種眼鏡，包括近視鏡、遠視鏡、老花鏡等。款式新穎，價格公道。歡迎垂詢。

吳國華辦事處

吳國華辦事處
專營各種房地產買賣、租賃、抵押等業務。服務周到，價格公道。歡迎垂詢。

行銀路資大拿加

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main St. Hastings - Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞。港九均設有分行，歡迎函詢委辦。

香港來回飛機票

● 提醒 ●

「在茫茫的人生旅途上，看我們之間誰先找到了罷。」這句話說得太好了，我知道韓青如提出那樣的方法來安排大家第一次的相見，是含有很深意義的。

不過，不管在路上是誰先找到了誰，我也始終是個勝利者，韓青如啊，在我們之間，不，我最先找到了你的麼？

五月二十日

給「青如同」信，我是這樣寫着：

「我說文學家所想的東西決不會是普通人所能想得到的事，你所提出會面方法就是最佳的證明，可不是嗎？先生，我願意取消我的主意，完全贊同你所設計，做去我不須再為這問題傷腦筋了，謝謝你聰明的腦子！」多麼好了，——但是萬歷時候才來實現這計劃罷？我，望不要來得太快，讓我這會有的激動情緒，

（七一）

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
上午十時
至下午十時
逢星期休息

和豐公司
Chung Wo Hong
Phone: 663-9612
237 Powell St. Vancouver 4

五箇貨品
枝干糖羂
鮮明海味
藥材雜貨
燈飾花串
合時水貨

片打實業公司

(新租收代 揭按屋房 賣買業實 械燕種各 理代資本)

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., 2ND FLOOR
VANCOUVER, B. C.

第一號 FA 5-1844 黃賓源樓 325-7450 梁鉄武 325-3757

電話 248-07

藥 榮

●近哥市定及田村案街合法房屋十四年新地滿
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元

(梁鉄武)

●十式街東邊大舖面商業樓地滿壹百五十尺年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一鳴)

●細街兩年新商業樓屋主有急備騰房柏文島住
全年入息一萬五千七百先交五萬元餘光顧
期 (梁一鳴)

●十式組十年新總文六組有兩睡房位浴室十一
街四取價十八萬五千元先交五萬元

(梁一鳴)

●並亞街街角集舖每日生意叁百六十元平賣
萬式千元 (梁鐵武)

●田村梳街街角商業樓壹間大舖面上下重租
屋另外有十二組廚房地滿九十五尺年租式萬
式千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)

●西區亞臣街中型集舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)

●列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
六十六尺街角位置全似萬式千九百元

(黃賓源樓)

●柏架樹上下兩層有兩睡房式萬一千元

(黃賓源樓)

●本號代運人壽火燭房屋汽車險等各項業務
價錢公道保證安全 (梁鉄武)

公證人 梁鉄武

華 麵 廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver
PHONE: 683 0733

翠 樓
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
Tel 684-3525
有 做
僑胞服務 特別小菜
南北美点
享口福
打牙祭

(黨訊)此間洪門民治黨總支部，定期於本月十二日(星期日)下午一時，假座洪門大飯禮堂，召集全體黨員職員會議，討論有關加東報務事宜，希各執啟委員，踴躍出席參加會議云。

撞倒吳煒燮，繼而翻落山坑，四輪朝天，車內兩人，均告受傷，事發後，由救傷車將傷者送鄧肇堅醫院救治，死者在送院途中已告斃命。

（滿城訊）滿城民治黨分部達權支社慶祝喬遷十九週年紀念，於十一日廿八日下午九時假座新國民酒樓，東請全加黨社代表，及本埠各堂所店號男女

嘉賓會滿，遂開十餘席。場中王蓋香，捧爵飛觴，賓主盡歡。并由各代表，僑領，次第演講，誠一時之盛。同日正午十二時半，及二十九日下午六時半，一連兩天，在猶太戲院，由開園藝術研

元洲仔災民要求建屋

調查委員會，調查香港仔珍寶海鮮舫於本年十月卅日大火事件，今晨該委員會假高院二樓第二法庭，開始作公開聆訊，因委員會法律顧問，高檢檢察官麥道高請求押後一週，開始聆訊，因主事的

文件調查大火報告書仍未完成。

調查委員會是由地方法院法官康仕

會同現任市政局民選議員及屋宇建設委

員會委員，聯合船舶登記所工程師莊遜
三人組成。

出席者有領房事務處代表賈蘭士，
工務局代表檢察官伊雲士，珍寶船東代
表用豐大律師，建築造船廠代表賴道。

首先調查委員會主席康仕法官陳阿

該調查委員會曾於調查本年十月十日(星期六)晚寶海鮮艇在香港仔海面，發生大火事實，而將其調查結果向當局提出建議。所以其調查工作與普通一般之調查委員會有所不同，其調查工作有

四要點：（一）調查發生火災原因及其遭受財物與人命之損失的結果；（二）建議當局採取防範措施；（三）調查是

此次雖然工作只在調查有關珍寶大火事件，但其目的將來對船隻方面一般性之防範措施，使不會再有同樣大火發生。

他父說：該調查委員會委員三人曾於十一十七日下午蒙消防及海事處代考

合作親自到「珍寶」船上視察。
又訊 爲數約三、四十名
大埔元洲仔火災災民，今晨坐在大埔出
民府門前，
(未完)

十二月十一日(星期六)
十二月十二日(星期日)

由午間十二時半至夜十時半輪流放

古裝
歌唱
上官筠慧
張央才
「背解紅羅」
梁無相
羅艷卿

預告：潤幕一雲翠仙
聊齋誌異改編巨製 張琦玉武家麒主
券價：成人一元貳角五 學生一元

加國華僑日衆，但祖國精神

食缺乏，本店主人有見及此，特在雲埠華區開設書局。

祖國文化書籍
衆售日常用品
注意新張日期

局址 片打街東一一四號

林福侃客事

洪啓者：自一九六四年開始，弟與妻
好創辦大同娛樂場，得蒙各界僑胞賞

又得各友好栽培，得與衆同樂，感謝深，現弟爲生計問題，志圖別業，自關於大同娛樂場各項事務，概與本人

涉，特登報聲明，希各友好原諒，此

中國澳門民主黨
駐加總支部通告

加總廿四屆通字第九號

商討加東報務進行籌款事，并聽取本派往疆寧支部專員林兆光君，暨達權

社，長陳福如君等報告，與總幹支部
商情形，屆時統請列位執照委員暨全
職員男女黨員，撥冗出席參加，共策

行爲禱，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部謹啓

中華基督信友堂
十式月五日起

東五十八街六一式號禮拜

歡迎你參加

十式月十日 十一日・十式日 三
七時半

培靈佈道會
 孫約翰牧師證道
 Faith Chinese Church, 612 E 58, Van. 15, B

電話：三式一、八一四〇
式五三 式六三
式五三 八七三五

陳健鏞 Kinson Chan

The gallery 61 公司 824-2441
250 住家 255-0010

Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B. C.



▲ 埠心，中上住區近京士威，白人業主，保養好八年新一廳三睡房靚住宅，土庫一睡房，洗衣房及浴廁等，晒台車房，標準地，交通學校便，僅取三萬次千九

▲ 列治文區，繁盛大商場咖啡店，生意好，設備完善，四十四個座位，有長批，大停車場，僅取一萬六千五

▲ 新住區東，近連富街，一年新雙車房住宅，六睡房全土庫，地大，陽台車房，近交通學校首期一萬二千五

▲ 白人業主，旺區街角什貨店連實業急賣，兼有雅潔住宅一廳三房，廳鋪廿分睡房，六十尺闊商業地，生意佳，大有前途，近交通學校，僅值價五萬五千五百元

▲ 埠心，業主離埠急賣街角商業舖連實業兼住宅六睡房，每日生意約百六，首期式萬五，其餘平應充實業主，除去開消外年收之千七，自動煙燻，柏文地取三萬四千五

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

最近運到

新貨上市

一級雞心紅蠟
一磅盒裝萍菓脯
一級龍口津絲
一磅包裝萍菓脯

樽庄及桶裝生柚王
樽庄及桶裝草蓆老柚

辣醬油 鮮蝦柚 珠江甜醬

蘭州五香黑瓜子 中國純正蜜餞

各款盒裝包裝罐裝茶葉

江西景德鎮瓷磚

零沽批發 一律歡迎

新增電話：六八八、九〇三式

黃錫嘯 Richard Wong
Montgomery-Yen & Associates Ltd.
3201 Kingsway St.
Vancouver, B. C.
General Insurance
公司 437-8444
住宅 874-0345



百老滙西八百號附近菓舖出
售每日生意九十元，近柏文
區，要價二千五。
界限街式千九百號附近菓舖
每日生意一百卅元，要價四
千五。
乃路夾四十七街三睡房華麗住宅，屋內全鋪地毯，
有三副水腳，土庫價格等好，有遊樂室及睡房，地
寬五十五尺長一百一十尺，月租價五萬減為四萬三千九
興與商業區菓舖連二睡房月所及新式生財器具出
每月生意大干，若加售鮮花菓菜，營業額必可大增

新嘉坡 大坡加
金利源興記
 EIM LEE YUEN HING KE
 78 Penang St., E.
 Telephone 4, B. C.
 Phone MU 5 9743
冬節
大減價三天
 歡迎顧客蒞臨光顧
 減價期間恕不送貨
 本公司定期於十二月
 二日至四日(星期四五六)

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.
 伍澤謙 黃秀英 事務所
辦事處電話 682 5284

伍 黃 秀 英



▲投資良機，街覺商業樓，容易管理，每年除淨費用，尚淨實銀一萬四千八，開價十六萬元。

柏文商業樓新盤，
 敬請踴躍或與本號
 各營業代表接洽，
 便知其詳。

本號每日接有住屋
 二房產收租 如有垂詢 極表歡迎

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭

加利連市
298-0216

伍澤森
[253-3881]

陳宗怡
732-6451

廖秋堯
988-6855

趙天賜
876-4575

伍耀光
733-5742

▲東區上下兩層丹翠，各有廚房廁所，十坪另有合法廚房，一供三次收租，收價二萬二千五百元。
▲依治街夾田丹梳，附近大屋，適合大家庭住或分租，新裝電線燈爐，開價二萬三千五百元。
▲喜士定東區十二年新屋，三大睡房，士庫另有兩睡房客廳廁所廚房，開價三萬一千五百元。
▲近華埠紅磚商業樓兩間舖面及十二組聯房月租九百元，收價六萬八千元先交銀款一半銀期八厘。
▲菜舖，實業在軒街每日生意百六十元單後八厘兩房收價二萬六千五百元業下離埠銀期有商議。
▲新裝華麗兩間一間在舖街另一間在乃路均均臨三房士庫完成一廳兩房水廁廚房。
▲近喜士定街一廳四房堅固丹翠屋，兩水廁一萬八千五百一廳三房一廳四房堅固丹翠屋，兩水廁一萬八千五百。
▲東區千餘呎二街，平靚仔屋，電線煤氣門戶另別自立，柏文地區，五十三尺地，只二萬二千五百元，還平過租屋。
▲蘭菲及喜士定十德士地屋正層二睡房另十數呎備完善離學校只一街口收價二萬四千九百。
▲外型三睡房屋宇，開價二萬五千九百，另十庫每月均有入息一百廿元，距離交通及，學校非此莫方便。詳情問周秋堯。
▲唐人街西餐館生意，位埠心最興旺地點地方雅潔寬敞，大可發展。開價一萬二千九百。
▲近唐人埠位威廉街堅固住宅，全士德古瑞，石灰樓梯，光猛整潔六廳房，士庫有廚房，兩副廁具，業下剛翻新屋，立意急賣，開價二萬四千九百，歡迎參觀及還價。
▲仔屋，每組兩睡房，一庫獨立聯房，每月入息四百元，全屋內外翻新，只收三萬一千九百。
▲唐人街堅固大屋，一廳四大睡房，自動炊氣，內外潔淨，地點適中，開價一萬九千五百。
▲綢緞屋，一廳四睡房，近交通和學校，屋主他還急讓，開價一萬五千九百，可以還價。
▲上下層合法仔屋，各自門口，內外全部翻新，自住外每月收入三十元近街寮十街。
▲乃連夾四十七街，三年新，五睡房屋，設有客廳及特大廚房，新學校，巴士，開價只三萬六千九百元，有價請。
▲法蘭西街，十餘年新，石米外牆屋，有車房，正層有三睡房，士庫設全備廚房，合法租出，三萬一千九百元。
▲活倫街，新收修，全自設備，四睡房住宅，他位好，近田丹梳及一樓左右，收價二萬六千九百元，首期底。
▲溫乃步乃乃磨街，四睡房住宅，三十三尺面積，裏面雅潔，有士庫，開價只二萬三千九百，請問加利連市接洽。